

8 June.  
wisnia

# The Working People

ОРГАН УКРАЇНСЬКОЇ СОЦІАЛ-ДЕМОКРАТИЧНОЇ ПАРТІЇ В КАНАДІ

PIK X. Ч. 4. СУББОТА, 13 СІЧНЯ 1918. WINNIPEG, MAN. SATURDAY, JANUARY 13th, 1918. No. 4. VOL. X.

## БОЛГАРІЯ РОСІЯ ПОГОДИЛИСЯ

### МИРОВІ ПЕРЕГОЛОВИ РОЗПОЧАЛИСЯ ЗНОВА.

РОСИЙСЬКІ ДЕЛЕГАТИ ПІД ПРОВІДОМ ТРОЦЬКОГО ПРИБУЛИ ДО БЕРЕСТЯ ЛИТОВСЬКОГО.

ЛОНДОН, 8 січня. — Російська мирова делегація з міністром закордонних справ Троцьким прибула в понеділок до Берестя Литовського для розпочаття дальших переговорів. Так повідомляє депеша з Берестя одержана в Копенгагзі.

Репрезентанти центральної держави переговорюють з Українцями.

Депеша з Амстердаму каже, що мирова конференція в Бересті Литовському розпочала ся знову і в ній беруть участь Лев Троцький, більшовицький міністер закордонних справ Німеччини і Австро-Угорщини та турецький великий везир. В додатку, щоби вирівнати рівниці з більшовицями, репрезентанти центральної держави переговорюють з Українцями і старяться ся позискати їхню прихильність.

### РОСИЙСЬКІ САЛДАТИ НАКАЗУВАЛИ ТРОЦЬКОМУ ДЕРЖАТИ СЯ ТВЕРДО.

ПЕТРОГРАД, 8 січня. — Коли російські мирові делегати їхали для відновлення переговорів з Німцями, російські жовніри в траншеях недалеко Берестя Литовського наказували Л. Троцькому:

“Стий твердо; не заключай не почесного мира”.

На се Троцький відповів: “Ми не скинули царя на те, щоби поколонили ся німцями імперіалізмом”.

Головний тон депеші вказує на те, що російські делегати будуть дальше налягати, щоби конференцію перенести до нейтральної держави, бо там можна буде більше про не говорити в пресі, що Росіяни уважають незвичайно важним.

### УГОДА БОЛЬШЕВИЦЬКИХ І УКРАЇНСЬКИХ ДЕЛЕГАТІВ.

Мирові делегати України конферували вчора в Бересті Литовському з більшовицькими делегатами і прийшли до угоди, котрою російські власті признають, що Україна може собі незалежно умовляти ся з Німцями на таких умовах, які її провідники уважають за відповідні.

### БОЛЬШЕВИКИ ПРАВДОПОДІБНО ДІЮТЬ СЯ ПЕРЕПЕЧЕННЯ КОНФЕРЕНЦІЇ.

ЛОНДОН, 10 січня. — На першій засіданні розпочатих в вівторок на ново переговорів в Бересті Литовському, каже депеша офіційальної російської пресової агенції, дискусія між делегатами російськими і центральних держав вела ся головнор над вибором якогось міста в нейтральній державі, для продовжування переговорів. В де-

### БОЛГАРИЯ СЕПАРАТУРНИЙ ПІР З ТУРКАМИ.

БЕРНО, 10 січня. — “Буна” доносить, що Росія і Болгарія приклали сепаратуру миру угоду.

Болгарський кореспондент “Буна” каже, що преміер Болгарії Радославов перештав в парламенті сльдуому депешу з Берестя Литовського:

“Візнавши Росію і Болгарією шовачи ся. Дипломатичні і економічні зносини між Росією і Болгарією розпочали ся. Росія признає Болгарію право намістити делегата до міжнародної дунайської комісії. Тим, отже, перший мир заключено, а порозуміння з союзниками Болгарії”.

“Буна” пише, що Болгарія вже назначила міністра до Петрограду і генерального конзуля, котрий буде перебувати в Одесі. Она видала також розпорядження щоби розпочата звага будо в Одесі.

Болгарія брала участь в перших мирних переговорах в Бересті Литовському і було порішено, що центральні держави не будуть годити ся на мирові умовля з окрема, лише всі разом. Одначе в середу нічо не загнувано про Болгарію, чи они є на конференції.

Кажуть, що король Фердинанд проти мира без акенцій і відшкодованя, вважаючи, що Болгарія повинна забрати собі всю ту територію, котру она здобула.

### МОНАРХІСТИ В КИЇВІ.

КИЇВ. — Тут відбув ся неслухно тайний з'їзд представників монархістичних організацій в Росії імені Гурка.

В гостиницях “Савой” і “Континенталь” відбували ся засідання під предсіательством живучого в Київі полковника Устругова.

На засіданні роздано поперх 30,000 рублів на агітацію серед війська.

Газетом на засіданні було: “Турко, не сльай”.

Депеша додає ся, що майже певним є, що прийде до дозволяючого рішення сеї справи.

### БОЛЬШЕВИКИ ГРОЗЯТЬ НІМЦЯМ ВІЙНОЮ.

ПЕТРОГРАД, 10 січня. — Не офіційальні донесення з першої сеції мирних переговорів в Бересті Литовському, розпочатих на ново в вівторок, кажуть, що Троцький настоював на перенесенні мирних переговорів до Штотгольму. Він мав ськазати німцям і австрійським делегатам, що коли они не згодять ся на його домаганя, то они почують вагу зброї російської держави і вагу голюсу їхніх власних демократів.

“Вісник Пост” каже, що Німці не відказали ся продовжати переговори, але не було визначено, де они відбудуть ся.

### НІМЦЬКА ДЕЛЕГАТИ ПРИБУЛИ ШВЕЦІЮ ЗА ПОСЕРЕДИНКА.

ПЕТРОГРАД, 9 січня. — “Вісник Пост” доносить, що німцьякі делегати в Петрограді порозуміли ся з амбасадором Швеції і австрійським банкієр, що бы Швеція стала посередником між центральними державами і Великою Британією, Францією і Італією.

### НІМЦЬКИЙ НАРОД ДОМАЄ СЯ МИРА.

ЖЕНЕВА, 9 січня. — Товарища народа машерували уліцями Берліна, Ляйпцигу і Ессена викрикуючи: “Ми мусямо мати мир”, після того, як стало звичним, що переговори в Бересті Литовському зістали перервані.

### БОЯТЬСЯ АНГЛІЙСЬКИХ ВПЛИВІВ.

АМСТЕРДАМ. — Машеніні сьоди німцьякі газети мьстять перестороги проти перенесення мирних переговорів до Штотгольму. Німцьяка преса запевняє, що в Штотгольмі мирова конференція була би під англійським впливом.

### НАПАД НА КАЛІК З ФРОНТУ.

АМСТЕРДАМ, 9 січня. — Головний орган німцьякої соціал-демократії “Форвертс” доносить, що на мітінг новооснованої пангерманської партії т. зв. “Партії фатерлянд” (вїтчимі зістали також запрошені повернувши з фронту жовнірки-каліки. Бєсідники, прихильники анексії, розспіли ся в своїх шовіністичних промовах, що обурювало до крайности присутніх повернувших з фронту жовнірів. Однак їм не дозволено говорити і з того виникли бурливі сцени.

Один з бєсідників звернув ся до інвалідів жовнірів як до дезертирів, котрі лишили Гіндебургові стяги і зрадили своїх товаришів. Частина калік, каже “Форвертс”, були побиті палляками і зневажені “геройськими” “домашніми воїнами” з “Партії Вітчизни”. Поліція приказала жовнірам опустити галю”.

### УГОДА НІМЦЬКИХ І АВСТРО-УГОРСЬКИХ ПНОБИТЕЛІВ.

ЛОНДОН, 9 січня. — Бюро Райтера довідує ся з чеського жєрєла, що німцьякий канцлер фон Гартлінг і австро-угорський міністер закордонних справ граф Чернін заключили в грудні умову, після котрої Австро-Угорщина має поирати німцьякі інтереси що до Альпації і Лїотарингії і котрий Німеччина, а Німеччина зобовязує ся боронити цілости Австро-Угорщини і її аспірації вїдносно Чехії, Полудневих Славян і інших національностей, а імено, щоби не допустити до надання їм більше прав чим се можливо в границях австрійських законів, котрі, розуміють ся, не дозволяють на відлучення від держави.

### НІМЦЬКА ЖОВНІРИ НЕ ХОТЯТЬ ІТИ НА ФРОНТ.

ВИСКАКУЮТЬ З ПОТЯГІВ І ВТКАЮТЬ, ЩОБИ НЕ ІТИ НА ЗАХІДНИЙ ФРОНТ.

ЛОНДОН, 9 січня. — Л. Троцький, більшовицький міністер закордонних справ, в інтервю з кореспондентом “Дейла Нюс” передав візнає німцьяких дезертирів про те, що Німці не можуть перевести жовнірів до сльдвого фронту більшими відділами. Они беруть їх по одному а ті, довідавши ся, куди їх посилають, вискакують з потягів щоби втічи. Він повторив вістку про те, що 25,000 німцьяких жовнірів збунтувало ся в ковєнській дїстрікті і долав, що Німці не можуть дістати своїх власних жовнірів, котріб виступили проти збунтованого війська і тому старують ся побороти їх голюдом.

Привіт ськази Троцького про аліантів.

Троцький є переконаний, що аліантів хотять, щоби Німеччина заключила корнєний для нїєї сепаратний мир з Росією, щоби она відтак охотійше поиробила аліантам бажані ними уступки на захолі. Троцький, з котрим кореспондент розмовляв коли він відїздив до Берестя Литовського, ськазав, що преміер (англійський) Лойд Джордж своєю заявою позоволив на таке толкованя і він промовляв в тїм самім амсілі як було писано в редакційній статі поміщеній попердїшній в органі більшовиців “Правда”.

Кореспондент запевняє Троцького, що преміер Лойд Джордж ніколи не ськладає такої заяви, але Троцького годі було переконати. Він ськазав:

“Се є політика аліантів”, і додав, що відношеня аліантських правительств не буде мати впливу на відношеня більшовиців, але зробить се відношеня аліантських народів.

Запитаний, яку надію він має на загальний можливий до припята мир, Троцький відповів, що годі на се дати відповідь, бо Німці ще не дали нагоди до робляє такого мира, але він впевнений, що Німці мусять се зро бити.

Запитаний, які умовля в дійсности він надїє ся дістати, Троцький не хотів відповісти нічо го і ськазав сьвязючись:

“Сльби ми справді поступали льогічно, то ми тепер винуватї льоб вїяну Англїї за справу Індї, Егїпту і Фрїанції”.

Кореспондент “Дейла Нюс” протєстував, кажучи, що Велика Британія нічо не скористала з Індї, на що Троцький відповів:

“Там освободїть її, коли він є такї альтруїсти. Ви, Англїї, є найбільше шовіністичною нацією на землі, чоги ви самї не аніште”.

### БОЛЬШЕВИКИ ПОБИЛИ КАЛЄДІНА.

ГЕНЕРАЛИ КАЛЄДІН І ДУТОВ, КОЗАЦЬКІ ПРОВІДНИКИ, ПОБИТІ. — АРМІЯ НАД ДОНОМ ВІДСТУПАЄ.

ПЕТРОГРАД, 10 січня. — Генерали Калєдін і Дутов, провідники козацького війська, зістали побиті, — так доносить офіційна новинарська агенція. Дутов зі своєю армією утікає, пересльдуваний революційними військами і Червоною Гвардією. Ген. Калєдін зі своєю армією відступає. Рада Робітчих і Салдатських Депутатів в Ростові над Доном зістала вирушена на волю. Козаки, як го ворить донесенє, є одностайно проти Калєдіна, котрого армія анєслана від Дон — відступає.

### ОБУРЕНЕ НАРОДА ПРОТИ УКР. ЦЕНТРАЛЬНОЇ РАДИ (?).

Офіційальне донесеня каже, що “визавленє злочинних звязків між Українською Радою а ген. Калєдіном отворило очі народова на ганєбну торговлю кровю українських робітників і селян”.

Сила Ради Робітчих і Салдатських Депутатів сформована в Харкові, зростає, а Українська Рада 11-ої армії зістала арештована.

### ЛІТВА ПРОГОЛОСИЛА СВОЮ НЕЗАВИСИМІСТЬ.

НЮ ЙОРК, 9 січня.—П.С. Вільмонт, президент Литовської Національної Ради одержав ка блєграму від Дра. Івана Шпюласа зі Штотгольму, в котрій той повідомляє, що 8 січня литовський “лялїфат” проголосив незалежність Литви від Росії.

Австрія також має після війни анексувати Альбацію, Монєнегро і Сербію.

### ШВЕЦІЯ І ДАНІЯ ГОДЯТЬ СЯ ПРИЗНАТИ НЕЗАВИСИМІСТЬ ФІНЛЯНДІЇ.

КОПЕНГАГА. — Фінська делегация відїдала дуьського короля Хрїстїана і шведського короля Густава. Оба вони заявили готовість признати незалежність Фінляндїї.

### ЧУТКИ ПРО АРЕШТОВАНЄ МІЛОКОВА І ЦЕРЕТЕЛІ.

ЛОНДОН. — З Петрограду доносить, що більшовиці арештували бующих міністрів, Павла Милокова і Церетелї. Их оскаржують о заговір проти більшовиців. Арештованї мади шукати помочи в австрійського і німцьякого правительств.

Більшовиці видали приказ, на підставі котрого заборонє ся членам Установчих Зборів входить в які небудь зносини з німцьякими делегатами.

Арештованї також соціял-революціонери Чернов і Гоц.

### РОСІЯ ВІДКИНУЛА ПОЗИЦІЇ МИРА ТУРЕЧЧИНІ.

ТУРКИ ПРЕДКЛАДАЮТЬ РОСИ СВОБІДНЕ КОРИСТУВАНЄ СЯ ДАРДАНЕЛЯМИ.

Право користувати ся пролівами Росія мала і перше, але Турки замкнули проліви, коли їм того хотїло ся.

ПЕТРОГРАД. — Газети, обговорюючи турецькі мирові умовля, підчеркують той факт, що Росія і перед вїйною користувала ся правом переїзду своїх кораблів через проліви, але Турки часто без жалюї причини замкнули проліви, нанєсши тяжкі удари російському проліудевому промисловію. Необхідною є гарантія, що проліви будуть свобідні, а такою гарантією може бути ітернаціоналізация Дарданелів і Босфору.

Головні точки турецького умовля є такі:

1. Приверненє старих границь.

2. Відшкодованє за втрати, нанєсені приватним особам.

3. Гарантія незалежности і свобідного розвитку Персії.

4. Свобідний переїзд для російських кораблів через Дарданелї і Босфор.

5. Росія має забрати війська від турецької границі, лишачоучи не більше одної дивїзїї.

6. Російська чорноморська фльота має бути розоружена.

7. Росія має демобілізувати свою вірменську армію.

8. Туреччина має право держати свою армію під оружем, на випадок як вїйна з союзними державами буде продовжати ся.

### РОСІЯ ВІДКИНУЛА ТУРЕЦЬКІ ПРОПОЗИЦІЇ СЕПАРАТНОГО МИРА.

ПЕТРОГРАД, 10 січня. — Пропозиції сепаратного мира предложені Росії Туреччиною зістали більшовицьким правительством віданєні. Туреччину запрошено до участі в загальній конференції між Росією і центральними державами.

### ПОРТУГАЛЬСЬКА ФЛЬОТА ЗБУНТУВАЛА СЯ.

МАДРИТ, 9 січня. — Загряннічі вісти доносять сьоди, що в Португалї вибухла нова революція. Залюги вояків кораблів збунтували ся і почали бомбардувати Лізбонський форти. Армія, як відко, осталає вірною правительству Дра Сїдонїо Пасає.

### ПРАВИТЕЛЬСТВО ЗЛУЧ. ДЕРЖАВАХ БЕРЕ КОНТРОЛЬ НАД ПРОДУКЦІЄЮ НАФТИ.

ВАШІНГТОН, 10 січня. — Уряд приготував ся взяти контролю запасів нафти під адміністрацію опалу. Є назначений до сего відьмальний чоловік, котрого їм буде поданє до публичного відома тоді, як буде оголошенє рішенє правительств.

### ЗАГОВІР ПРОТИ СОЦІАЛІЗМУ.

ВІДКРИТО ЗАГОВІР ЦАРСЬКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА З НІМЦЬКИМ ПРОТИ СОЦІАЛІЗМУ.

Петроград. — В архївах міністерства закордонних справ найдєно договір, заключений між царським правительством і німцьяками.

Оба правительствата рішили бороти ся всіми способами проти зросту соціялізму в Европі.

### АСЕКУРЮЮТЬ СЯ ПРОТИ СОЦІАЛІСТИЧНОЇ “НЕБЕЗПЕКИ”.

ОЛБАНІЯ (Злуч. Держ.) — Представники старих партій перелякані недавнім вибором дєстських соціялістів до стейтрової легіслятури.

Після правил нарад парламенту котрий небудь посол може, коли його підтримає другий 9 послів, запитати ся за поїменним голосованєм, що є сильною обструкцією в парламенті. Щоби не дати в руки соціялістичним послам такого мішого оружя, правляча партія рішила перемінити сю точку і жадати 15 голосів мїсто 10, щоби можна було зваявити ся за поїменним голосованєм.

### “ЖЕНЩИНА КОНГРЕСМЕН” В ОБОРОНІ ІРЛЯНДІЇ І РОБІТНИЦЬ.

ВАШІНГТОН. — “Конгрєслєйдї Жанет Ранкін внесла в палатї дві резолюції:

1. Про привнанє Злученим Державам Ірляндїї права на політичну незалежність і включеня Ірляндїї в число тих країв, за свободу і демократію котрих Америка воює.

2. Щоби уповномочити президента привневити роботодавцїв платити підчас вїйни жєнщинам однакову з мушчинами заробітну платню.

Міс Ранкін є першою і однією жєнщиною членкою конгрєсу Злучєних Держав, а вибраною воє а сі стейту Монтана.

### ПОВЕРНУВШИЙ ЖОВНІР, ЩО “ВОЛОДІЄ 15 МОВАМИ” ШУКАЄ ЗАНЯТЯ.

Місцова англійська преса рекомендує до офісової праці одного повернувшего з вїйни жовніра, назвиска котрого не поданє, що “володіє 15 мовами”, а імено: російською, болгарською, руською, хорватською, словачькою, галицькою (Galicia), словацькою чеською, німцьякою, австрійською, угорською, голандською і англійською.

Колиб той жовнір був єще долав, що він знає дунайську, чорноморську, кієвську і т. п. мови, то я б був англ. ігноранти-редактори написали в своїх газетах.

### ШІРІТЬ “Р. НАРОДІ”

ПРИХОДІТЬ НИНІ ВЕЧЕРОМ ДО СТЕЯМАН-ГАЛП НА ЗАБАВУ З ТАНЦЯМИ, ЯКУ УСТРОЄ ВІДІПІ У.С.Д.П. — ВСТУП ДЛЯ МУЩИН 35 Ц., А ДЛЯ ЖЕНЩИН 10 Ц.











